



**TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN
THỰC HIỆN QUY ĐỊNH CỦA LIÊN MINH CHÂU ÂU 2023/1115
VỀ SẢN PHẨM KHÔNG GÂY MẤT RỪNG**

Unofficial translation of
GUIDANCE DOCUMENT
FOR REGULATION (EU) 2023/1115 ON DEFORESTATION-FREE PRODUCTS

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm:

Tài liệu này là bản dịch không chính thức, không được ủy quyền bởi Liên minh châu Âu (EU) hoặc Chính phủ nước Cộng hòa Liên bang Đức. Tài liệu không phản ánh quan điểm chính thức hay bất kỳ ý kiến đánh giá nào về các quy định của Liên minh Châu Âu hoặc Chính phủ nước Cộng hòa Liên bang Đức. Tài liệu cũng không thay thế cho các đánh giá pháp lý, và không nhằm mục đích khuyến nghị hành động. Tài liệu được biên soạn bởi GIZ dựa trên “Tài liệu hướng dẫn thực hiện Quy định của Liên minh châu Âu 2023/1115 về sản phẩm không gây mất rừng” (Guidance Document for Regulation (EU) 2023/1115 on Deforestation-Free Products) do Liên minh Châu Âu phát hành nhằm thúc đẩy thảo luận.

Disclaimer:

This document is an unofficial translation and has not been authorized by the European Union (EU) or the Government of the Federal Republic of Germany. It does not represent the official position or any opinions of the EU or the Government of Germany. This document is not a substitute for legal advice and is not intended as a recommendation for action. It was prepared by GIZ based on the “Guidance Document for Regulation (EU) 2023/1115 on Deforestation-Free Products” issued by the European Union, with the purpose of stimulating discussion.

C/2025/4524

12.8.2025

THÔNG BÁO CỦA ỦY BAN
TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN¹
THỰC HIỆN QUY ĐỊNH CỦA LIÊN MINH CHÂU ÂU SỐ 2023/1115 VỀ SẢN PHẨM
KHÔNG GÂY MẤT RỪNG²
(C/2025/4524)

1 Không có nội dung nào trong tài liệu hướng dẫn này thay thế hoặc thay đổi dẫn chiếu trực tiếp đến các văn bản được mô tả và Ủy ban không chịu bất kỳ trách nhiệm nào đối với bất kỳ thiệt hại nào do sai sót hay tuyên bố trong tài liệu này gây ra. Chỉ có Tòa án công lý châu Âu có thể đưa ra phán quyết cuối cùng về việc giải thích Quy định này.

2 Công báo số OJ L 150, 9.6.2023, p. 206–247. ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1115/oj>

GIỚI THIỆU

Điều 15(5) của Quy định của Liên minh châu Âu số 2023/1115 về việc cung cấp trên thị trường Liên minh hoặc xuất khẩu từ Liên minh các hàng hóa và sản phẩm cụ thể có liên quan đến mất rừng và suy thoái rừng và bãi bỏ Quy định của Liên minh châu Âu số 995/2010 (sau đây gọi tắt là EUDR) quy định rằng Ủy ban có thể xây dựng các hướng dẫn nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho việc thực hiện hài hòa Quy định này.

Tài liệu hướng dẫn này không mang tính ràng buộc về mặt pháp lý; mục đích duy nhất là cung cấp thông tin về một số khía cạnh nhất định của EUDR. Tài liệu hướng dẫn này không thay thế, bổ sung hoặc sửa đổi các điều khoản của EUDR trong đó đã quy định các nghĩa vụ pháp lý. Tài liệu hướng dẫn này không phải là một tài liệu tham khảo “độc lập” để xem xét một cách riêng biệt mà phải được sử dụng cùng với các quy định pháp luật.

Tuy nhiên, đây là tài liệu tham khảo hữu ích cho bất kỳ ai phải tuân thủ EUDR vì đã làm rõ hơn các nội dung cụ thể của Quy định này, nghĩa là có thể là tài liệu hướng dẫn các cá nhân, tổ chức và các đơn vị thương mại. Đây cũng có thể là tài liệu hướng dẫn các cơ quan thẩm quyền quốc gia và các cơ quan thực thi cũng như tòa án quốc gia trong quá trình thực hiện và áp dụng EUDR.

Các vấn đề được đề cập trong Tài liệu hướng dẫn này đã được thảo luận và xây dựng thông qua sự phối hợp với các đại diện được chỉ định từ các nước thành viên Liên minh. Các vấn đề khác sẽ được bổ sung khi có nhiều kinh nghiệm hơn trong quá trình áp dụng EUDR, và khi đó Tài liệu hướng dẫn sẽ được sửa đổi phù hợp.

Theo như đoạn trích dẫn số 43 trong EUDR, cần lưu ý rằng đối với tất cả các vấn đề được đề cập trong Tài liệu hướng dẫn này, các định nghĩa trong Quy định được xây dựng trên cơ sở các tài liệu của Tổ chức Lương thực và Nông nghiệp Liên hợp quốc (FAO), Ủy ban Liên chính phủ về Biến đổi khí hậu (IPCC), Chương trình Môi trường Liên hợp quốc (UNEP) và Liên minh quốc tế Bảo tồn thiên nhiên (IUCN).

Phiên bản thứ hai của Tài liệu hướng dẫn này cung cấp thêm thông tin chi tiết giúp cải thiện tính rõ ràng của Quy định, bao gồm mốc thời gian áp dụng, tính chính xác của các điều khoản đối với cá nhân, tổ chức và thương nhân, tạo điều kiện thuận lợi cho thực hiện trách nhiệm giải trình và truy xuất nguồn gốc một cách đơn giản và hiệu quả.

Nguyên tắc tương xứng là một trong các nguyên tắc chung của luật Liên minh áp dụng trong việc giải thích và thực thi các quy định pháp luật của Liên minh³, bao gồm việc thực thi các điều khoản trong các đạo luật Liên minh bởi các nước thành viên Liên minh, đồng thời cũng xem xét các điều khoản có liên quan của Hiệp ước.

3 Để biết thêm chi tiết liên quan đến việc thực hiện, vui lòng tham khảo Các câu hỏi thường gặp tại đây: Deforestation Regulation implementation - European Commission (europa.eu).

CHỈ DẪN VỀ SỬ DỤNG TÀI LIỆU

“Ấn phẩm này được điều chỉnh thiết kế nhằm hỗ trợ người đọc tra cứu và tiếp cận nội dung một cách trực quan và dễ dàng nhất. Các mục nội dung chính được phân loại theo hai tông màu chính riêng biệt sẽ giúp người đọc dễ dàng và nhanh chóng tìm đến từng chủ đề hoặc nhóm thông tin cụ thể mà mình mong muốn.”

Nội dung tài liệu gồm các phần:

ĐỊNH NGHĨA “ĐƯA VÀO THỊ TRƯỜNG”, “CUNG CẤP TRÊN THỊ TRƯỜNG” VÀ “XUẤT KHẨU”	7
ĐỊNH NGHĨA “CÁ NHÂN, TỔ CHỨC”	11
NGÀY HIỆU LỰC VÀ THỜI GIAN ÁP DỤNG	15
TRÁCH NHIỆM GIẢI TRÌNH VÀ ĐỊNH NGHĨA “RỦI RO KHÔNG ĐÁNG KỂ”	21
LÀM RÕ SỰ PHỨC TẠP CỦA CHUỖI CUNG ỨNG’	29
TÍNH HỢP PHÁP	33
PHẠM VI SẢN PHẨM	39
DUY TRÌ HỆ THỐNG TRÁCH NHIỆM GIẢI TRÌNH	45
SẢN PHẨM HỖN HỢP	47
VAI TRÒ CỦA CÁC HỆ THỐNG CHỨNG NHẬN VÀ HỆ THỐNG XÁC MINH CỦA BÊN THỨ BA TRONG ĐÁNH GIÁ RỦI RO VÀ GIẢM THIỂU RỦI RO	51
SỬ DỤNG CHO MỤC ĐÍCH NÔNG NGHIỆP	59
PHỤ LỤC	69

1

ĐỊNH NGHĨA “ĐƯA VÀO THỊ TRƯỜNG”, “CUNG CẤP TRÊN THỊ TRƯỜNG” VÀ “XUẤT KHẨU”

- a) Đưa vào thị trường
- b) Cung cấp trên thị trường
- c) Xuất khẩu



Quy định pháp luật liên quan: EUDR – Điều 2 – Định nghĩa; Điều 4 – Nghĩa vụ của các cá nhân, tổ chức

Nghĩa vụ đối với các cá nhân, tổ chức áp dụng theo Điều 4 có hiệu lực khi các sản phẩm có liên quan dự định hoặc đã được “đưa vào thị trường” hoặc “xuất khẩu”. Nghĩa vụ đối với các đơn vị thương mại áp dụng theo Điều 5 có hiệu lực khi các hàng hóa liên quan hoặc sản phẩm liên quan dự định hoặc đã được “cung cấp trên thị trường” (xem Mục c Chương 4 của Tài liệu hướng dẫn này).

Phụ lục I của Tài liệu hướng dẫn này cung cấp thông tin tổng quan về các kịch bản, giải thích các nghĩa vụ mà các cá nhân, tổ chức và đơn vị thương mại là doanh nghiệp nhỏ và vừa (DNNVV) và không phải là DNNVV phải tuân thủ khi đưa các sản phẩm liên quan vào thị trường Liên minh hoặc cung cấp các sản phẩm liên quan trên thị trường Liên minh hoặc xuất khẩu các sản phẩm liên quan từ Liên minh. Các kịch bản cũng phản ánh những thay đổi về nghĩa vụ đối với các cá nhân, tổ chức là DNNVV trong giai đoạn sau của chuỗi cung ứng (theo quy định tại Điều 4(8) của EUDR) và đối với các cá nhân, tổ chức và đơn vị thương mại không phải là DNNVV (theo quy định tại Điều 4(9) của EUDR).

a) Đưa vào thị trường

Theo quy định tại Điều 2(16) của EUDR, một hàng hóa liên quan hoặc sản phẩm liên quan được coi là “đưa vào thị trường” nếu hàng hóa hoặc sản phẩm đó được cung cấp trên thị trường Liên minh **lần đầu tiên**. Các hàng hóa liên quan hoặc sản phẩm liên quan đã từng được đưa vào thị trường Liên minh trước đó sẽ không thuộc phạm vi điều chỉnh tại đây. Khái niệm “đưa vào thị trường” đề cập đến từng mặt hàng hoặc sản phẩm liên quan cụ thể, không áp dụng cho một loại sản phẩm nói chung, bất kể hàng hóa hay sản phẩm đó được sản xuất riêng lẻ hay sản xuất hàng loạt.

b) Cung cấp trên thị trường

Theo quy định tại Điều 2(18) của EUDR, một sản phẩm liên quan được “cung cấp trên thị trường” nếu sản phẩm đó **được cung cấp**:

- **trên thị trường Liên minh để phân phối, tiêu thụ hoặc sử dụng** – điều này có nghĩa rằng sản phẩm hoặc hàng hóa liên quan phải có mặt thực tế tại Liên minh, cho dù được khai thác hoặc được sản xuất tại Liên minh hoặc được nhập khẩu vào Liên minh và được thông quan để “lưu thông tự do” theo quy định của hải quan. Các sản phẩm liên quan được nhập khẩu vào Liên minh không được coi là “hàng hóa của Liên minh” trước khi sản phẩm được đưa vào lãnh thổ hải quan của Liên minh và được thông quan để lưu thông tự do theo quy định của hải quan. Các sản phẩm có liên quan được đưa vào thị trường Liên minh theo các thủ tục hải quan khác ngoài thủ tục “thông quan để lưu thông tự do” (ví dụ như lưu kho ngoại quan, xử lý nhập khẩu, tạm nhập, quá cảnh) không được coi là được đưa vào thị trường Liên minh theo quy định của EUDR; **và**

- **trong quá trình thực hiện hoạt động thương mại** – có nghĩa là một hoạt động diễn ra trong bối cảnh liên quan đến kinh doanh. Các hoạt động thương mại có thể là hoạt động trao đổi lấy tiền hoặc miễn phí. Việc cung cấp cho người tiêu dùng phi thương mại và các hoạt động không có khoản thanh toán nào được thực hiện đều thuộc phạm vi của EUDR (ví dụ như hoạt động quyên góp hoặc hoạt động vì cộng đồng). Quy định của EUDR không áp đặt yêu cầu đối với người tiêu dùng phi thương mại vì việc tiêu dùng và sử dụng cá nhân nằm ngoài phạm vi của EUDR.

“Cung cấp trên thị trường”, do đó, được hiểu là xảy ra khi một đơn vị thương mại cung cấp các sản phẩm liên quan trên thị trường Liên minh (i) để phân phối, tiêu thụ hoặc sử dụng, và (ii) trong quá trình thực hiện hoạt động thương mại.

“Đưa vào thị trường”, do đó, được hiểu là xảy ra khi một cá nhân, tổ chức cung cấp một sản phẩm liên quan trên thị trường Liên minh (i) để phân phối, tiêu thụ hoặc sử dụng, (ii) lần đầu tiên, và (iii) trong quá trình thực hiện hoạt động thương mại.

Các định nghĩa kết hợp về “cá nhân, tổ chức” (theo quy định tại Điều 2(15) của EUDR) và “trong quá trình thực hiện hoạt động thương mại” (theo quy định tại Điều 2(19) của EUDR) ngụ ý rằng bất kỳ cá nhân nào đưa sản phẩm liên quan vào thị trường Liên minh

- a) để phân phối cho người tiêu dùng thương mại hoặc phi thương mại, nghĩa là để bán lấy tiền hoặc miễn phí (chẳng hạn như sản phẩm mẫu),
- b) nhằm mục đích chế biến, hoặc
- c) để sử dụng cho mục đích thương mại của cá nhân, tổ chức đó

đều phải tuân theo các yêu cầu về thực hiện trách nhiệm giải trình và cần phải cung cấp tuyên bố trách nhiệm giải trình, trừ khi áp dụng quy định đơn giản hóa (theo quy định tại Điều 4(8) và 4(9) của EUDR).

“Các sản phẩm liên quan đi vào thị trường Liên minh”, do đó, được hiểu là xảy ra khi các sản phẩm liên quan đồng thời:

- được thông quan để “lưu thông tự do” theo quy định của hải quan đối với các sản phẩm dự định được đưa vào thị trường Liên minh. Chỉ những sản phẩm được thông quan để lưu thông tự do theo quy định của hải quan mới được coi là được đưa vào thị trường Liên minh. Các sản phẩm thực hiện các thủ tục hải quan khác ngoài thủ tục “thông quan để lưu thông tự do” (ví dụ như lưu kho ngoại quan, xử lý nhập khẩu, tạm nhập, v.v.) không thuộc phạm vi của EUDR. và
- không được dùng trực tiếp cho mục đích sử dụng hoặc tiêu dùng cá nhân trong phạm vi lãnh thổ hải quan của Liên minh. Các sản phẩm dành cho mục đích sử dụng hoặc tiêu dùng cá nhân (ví dụ như cá nhân mang những sản phẩm này về từ chuyến đi ra ngoài Liên minh để sử dụng hoặc tiêu dùng cá nhân) không phải tuân theo EUDR.

c) Xuất khẩu

Theo quy định tại Điều 2(37) của EUDR, “xuất khẩu” liên quan đến thủ tục xuất khẩu của hải quan theo quy định tại Điều 269 của Quy định của Liên minh châu Âu 952/2013⁴ và đề cập đến việc hàng hóa của Liên minh được đưa ra khỏi lãnh thổ hải quan của Liên minh.

Điều 269 của Quy định 952/2013 nêu rằng thủ tục xuất khẩu sẽ không áp dụng cho: (a) hàng hóa được đưa vào theo quy trình gia công ngoài lãnh thổ; (b) hàng hóa được đưa ra khỏi lãnh thổ hải quan của Liên minh sau khi đã được áp dụng thủ tục theo mục đích sử dụng cuối cùng (end-user procedure); (c) hàng hóa được giao, được miễn thuế VAT hoặc thuế tiêu thụ đặc biệt, chẳng hạn như vật tư cho máy bay hoặc tàu biển, bất kể điểm đến của máy bay hoặc tàu biển, cần xuất trình bằng chứng về việc cung cấp các vật tư đó; (d) hàng hóa được đưa vào theo quy trình xử lý quá cảnh nội bộ; (e) hàng hóa đã được tạm thời đưa ra khỏi lãnh thổ hải quan của Liên minh theo quy định tại Điều 155 của Quy định 952/2013.

Theo quy định tại Điều 270 của Quy định số 952/2013, tái xuất khẩu không thuộc phạm vi điều chỉnh của EUDR. Tái xuất khẩu theo nghĩa này có nghĩa là hàng hóa hoặc sản phẩm liên quan không được coi là “hàng hóa của Liên minh” và được đưa ra khỏi lãnh thổ hải quan của Liên minh sau khi nộp tờ khai tái xuất khẩu, ví dụ tờ khai tái xuất khẩu.

“Đưa sản phẩm liên quan ra khỏi thị trường”, do đó, được hiểu là xảy ra khi các sản phẩm liên quan được đưa vào quy trình làm thủ tục hải quan “xuất khẩu” trong quá trình thực hiện hoạt động thương mại.

Phụ lục I của Tài liệu hướng dẫn này đưa ra các ví dụ về cách diễn giải trên thực tế các cụm từ “đưa vào thị trường”, “cung cấp trên thị trường” và “xuất khẩu”.

⁴ Quy định (EU) 952/2013 của Nghị viện châu Âu và Hội đồng châu Âu ngày 9/10/2013 quy định về mã hải quan Liên minh (Công báo số OJ L 269, 10.10.2013, p. 1).